S/2009/601

الأمم المتحدة



Distr.: General
2 December 2009
Arabic
Original: English

رسالة مؤرخة ٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٩ موجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن

أتشرف بأن أحيل إليكم الرسالة المرفقة المؤرخة ٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٩ الموجهة من القاضي دنيس بايرون، رئيس المحكمة الجنائية الدولية لرواندا (انظر المرفق).

ويطلب الرئيس بايرون في رسالته أن يأذن مجلس الأمن للقاضي إيريك موسي بالخدمة في المحكمة الدولية بعد انتهاء فترة ولايته لكي يتسنى له الانتهاء من قضية سيتاكو. وستنتهي فترة ولاية القاضي موسي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩.

وأكون ممتنا لو تفضلتم بإطلاع أعضاء مجلس الأمن على الرسالة الموجهة من الرئيس بايرون.

(توقيع) **بان** كي - مون

031209 031209 09-62914 (A)



الرجاء إعادة الاستعمال

مرفق

رسالة مؤرخة ٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٩ موجهة إلى الأمين العام من رئيس المحكمة الجنائية الدولية لرواندا

أكتب إليكم بشأن الحاجة إلى ترخيص استثنائي من مجلس الأمن للسماح لأحد القضاة الدائمين بأن ينجز المهام الموكلة إليه بعد نهاية فترة ولايته.

و لم يكن القاضي إيريك موسي، أحد قضاتنا الدائمين، يريد تمديد فترة ولايته بموجب قرار مجلس الأمن ١٨٧٨ (٢٠٠٩)، حيث كان يتوقع الانتهاء من أعماله بحلول كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩.

ولكن بسبب قلة الموظفين بشكل خاص، يرجح الآن ألا تنتهي الأعمال المتعلقة بقضيته الأخيرة، وهي قضية سيتاكو، التي يترأس فيها جلسة المحكمة، قبل مطلع عام ٢٠١٠. وتعتزم هيئة المحكمة إصدار حكمها قبل نهاية شباط/فبراير ٢٠١٠.

ومن ثم، أطلب إلى مجلس الأمن أن يأذن للقاضي موسي بالانتهاء من قضية سيتاكو التي شرع فيها قبل أن تنتهي فترة ولايته. وقد عالج مجلس الأمن حالات مشابهة في قراريه ١٢٤١ (١٩٩٩) و ١٤٨٢ (٢٠٠٣).

وأكون ممتنا لو تفضلتم بتوجيه انتباه مجلس الأمن إلى هذه المسألة.

وأخيرا، أود إبلاغكم بأن القاضي سيرغي إيغوروف ينتمي أيضا إلى هيئة المحكمة في قضية سيتاكو. وقد استقال في آب/أغسطس ٢٠٠٩ لكن أُذن له بموجب القرار ١٨٧٨ (٢٠٠٩) الانتهاء من القضايا التي كان قد شرع في النظر فيها قبل استقالته. وبالتالي، لا أرى ضرورة لاتخاذ أي قرار فيما يتعلق به.

(توقيع) القاضي دنيس **بايرون**

الرئيس